

horvát hajóstársaság Dániel Ernő, Liburnia és Sokol gőzöse állott, amelyek közül a Dániel Ernő Dalmáciába, a Liburnia Pólába és a Sokol Voloskába indult. Mindegyik hajó a belső kikötőmedencén keresztül ment s a rév hivatal intézkedésére a hajók teljes gőzzel haladtak, hogy a szokolistáknak a fiumei vizeken való tartózkodását a minimumra csökkentsék. A hajórászállás közben a Dániel Ernőről egy revolver lövés dördült el. Rendzavarás nem történt.

Külön említjük meg, hogy a *Hrvatska* zengyi horvát társaság hasonló nevű hajójának fél nyolc óraker történt indulásakor mintegy husz harminc revolverlövést tettek. A hajóra szálló szokolisták tiszteletére a szusákiak a mólón rakétákat sütögettek, majd a hajóindulásra után a hazatérő szokolisták revolverből lövöldöztek. A hajó fedélzetén álló szokolisták ugyanis a Baross-mólóval szemben levő raktárakat vették célba. A raktárak előtt néhány pénzügyőr, rendőr és keveszámú kíváncsi állott, akik eleinte nem is tudták, hogy céltáblául szolgálnak a horvát revolvereknek. Csak később, mikor néhány golyó a raktárba csapott, futottak szét ijedten. A revolverlövések nagy feltűnést keltettek annyival is inkább, mert a nagygyűlés alkalmából sehol sem történt rendzavarás.

A késő éjjeli órákban a Piazza Adamichon a La giovine Fiume nagyszámú tagja jelent meg s csendben várakoztak. Az a hír terjedt ugyanis el, hogy a finnei és szusáki horvátok tüntetni fognak a fiumeiek ellen, mert a szokolistákat nem engedték be a városba. A hír azonban nem bizonyult valósnak s három óra felé mindenütt nyugalom volt. A rendőrség egész idő alatt permanenciában volt.

UJDONSÁGOK.

Az abbaziai nemzetközi uszóverseny.

Magyar uszók diadalai.

Tegnap délután folyt le Abbaziában az Angolina-fürdőben az Erste Wiener Amateur-Schwimm-Verein ezévi nemzetközi uszóversenye, amelynek elejétől végig a legszebb idő kedvezett. A nézőtérben a szokott előkelő és nagyszámú közönség szorongott, amelynek soraiiban nagy számmal voltak képviselve a magyarok, akik szemtanúi lehettek ismét azon gyönyörű és értékes győzelmeknek, amelyeket a kiváló magyar uszók, ugyszólván az egész vonalon arattak, dacára annak, hogy a hagyományos bécsi „gemütlich“ zsűrikerítés két első díjtól fosztotta meg uszóinkat. Az egyes eredmények a következők voltak:

I. *Junior uszás, 50 méter.* A kilenc induló közül az első díjat a kis 14 éves Róth Marci a M. T. K. tagja nyerte el, aki bámulatot keltett remek uszásával. Második szintén magyar uszó Boróvi, a F. T. C. tagja lett, akit harmadikként Kohlbecker (München) követett. Idő 1 perc 25 mp.

II. *Kombinált uszás, 150 méter.* E versenyben, amelyben magyar uszó indult, a bécsiek büszkesége, Scheff Ottó győzött Keller F. ellen, harmadik Keller lett. Idő 2 perc 15 mp.

III. *Gyermekuszás, 50 méter.* Ebben a számban a kis Róth Marci második győzelmét aratta, második a szintén magyar Wenk J. az F. T. C. tagja lett, harmadik Zehentner (Abbazia). Idő 25— mp.

IV. *Ausztria sós vízi bajnoksága, 1000 méter.* Scheff Ottó egyedül uszva végig a távot, közepes idő mellett (16 perc 35¹/₂ mp.) nyeri immár harmadszor e szép versenyt.

V. *Oldaluszás, 50 méter.* Magyar uszó nem indult. Első lett Schuster A. (I. W. A. S. Kl.) Rennéh Z. klubtársa előtt, harmadik Frömel A. Idő 43. mp.

VI. *Nő uszás, 50 méter.* E versenyt két csoportban uszták meg, az elsőben Zsák Éva k. a. (Grác), a másodikban Kropf Olg k. a. (Wien) győztek.

VII. *Buváruszás.* Ebben a versenyszámban produkáltak először a bécsiek az ő jól ismert féltékenységtől sugalmazott stiklijüket. Slivicka Ignác, F. T. C. tagja ugyanis az előírt 50 méter, Halmay Zoltán és egy-két privát időmérő mérése szerint jóval rövidebb idő alatt uszta meg, mint Kellner bécsi versenyző. A zsűri azonban egyetlen ember szavának en-

gedve, megváltoztatta az eredményt, amennyiben Kellnert nyilvánította győztesnek Slivicka előtt, dacára annak, hogy a nyerteseket jelző táblára előzőleg már a magyar uszó nevét íratta fel, mint győztesét. Az ítélet ellen a magyarok természetesen óvást emeltek.

VIII. *Fő uszás, 50 méter.* A hat induló közül győztesként Hornung Gyula (M. T. K.) került ki klubtársa Munk József előtt, aki után Valentich L. (W. A. C.) következett.

IX. *Hátuszás, 100 méter.* Az egyedüli versenyszám volt ez, ahol magyar versenyző is indult és a bécsiek mégis egy reális győzelemhez jutottak, amennyiben Kellner F. (I. W. A. S. Kl.) ismét legyőzte régi riválisát Hendl Kornélt (M. T. K.), harmadik Kellner (Wien.)

X. *Akadályuszás, 100 méter.* Kevéske után itt aztán megint régi fényében tündökölt a bécsieknek, egyébiránt könnyen érthető, stiklizése, mert hiszen máskülönb az újjainkon tudók megszámlálni azokat a versenyeket, amelyeket egy esztendő folyamán reálisan nyerne meg magyar uszók ellenében. Dacára annak, hogy az egész közönség és a zsűri maga is tisztán látta, hogy Munk ért először célhoz, — hiszen ez esetben is, mint Slivickánál az ő száma szerepelt a táblán győztesként és csak később javított ki, — a stikli eredménye az lett — bár Halmay és a többi magyarok erőlyesen tiltakoztak az eredmény ily megváltoztatása ellen, — hogy a zsűri Mayer Lipótot jelentette ki elsőnek, második Munk, harmadik Hornung, aki cél előtt meglassította a tempót, látván, hogy Munk biztosan nyeri a versenyt.

XI. *Műugrás.* Első Müller A. (Bremen), második Scheidl Th. (Wien).

XII. *Leányok versenye, 50 méter.* Itt is működött a bécsi stikli-tempo, amennyiben a kis Engelsberg-leányra ráijesztettek, hogy magyar tempóban nem szabad usznia, de a kis leányka megmutatta a bécsieknek, hogy még a neki szokatlan uszásmódban is képes megverni ellenfeleit. Első lett Engelberg Elza k. a. (F. A. C.), második Zehentner k. a. (Abbazia).

Melluszás 400 méter. E versenyben csodálatraméltó, ifju, de már is világhírű melluszonak Toldy Ödön (M. T. K.) állván a starthoz, a verseny sorsa el volt döntve, habár a bécsi sógorok szentül megvoltak győződve, hogy egyik-másik uszójuk képes lesz legyőzni Toldit. Toldi, aki az erejét inkább a csaknem közvetlen e verseny után következő staféta uszásra kívánta felhasználni, tényleg lassabb tempóban indult neki, ugyannyira, hogy a többiek egy hosszón keresztül mellette tudták magukat tartani, sőt az osztrákok reménységét Jaxot maga elé is engedte, hogy aztán egy erőteljes tempóval ismét utóljérje. Az utolsó hosszban azután a lehető legnagyobb könnyűséggel elhuzott Jax mellett és kb. 6 méterrel elsőnek ért a célhoz. A kis uszót viharos tapsal és éljenzéssel fogadták honfitársai. Első Toldi Ödön (M. T. C.) második Jax I. (I. W. A. S. Kl.) harmadik Wenk I. (F. T. C.)

Senioruszás 50 méter. Első lett Kalisch, második Brandt, harmadik Herzog.

Staféta uszás, mell, hát, oldal és magyar-uszással. Már a program összeállításában is látni lehetett, hogy a bécsiek e verseny megnyerésére aspiráltak. Ezen uszást ugyanis közvetlen a 400 méteres melluszás után téve, úgy gondolták, hogy Toldi, valamint Hendl és Hornung előbbi versenyektől kifáradtan állnak a starthoz és ők, kitűnő és pihent erőkből álló stafétájukkal képesek lesznek a híres Halmay stafétát megvenni. E számításuk azonban szintén dűgába dőlt. A fáradt Toldy 1 és fél méterrel veri igen erős melluszó ellenfelét, a hátuszó Hendl riválisával Kellnerrel szemben megtartja ezt az előnyt, az oldaluszó Hornung pedig Scheff Ottóval szemben ezen előnyt bámulatra méltó módon uszva, kb. 8 méterre emeli és ily óriási s szinte hihetetlen előnnyel váltja fei Halmayt, aki szintén saját magát fölülmulva, bámulatos tempóban uszva végig az 50 métert kb. 20 méterrel nyeri meg a versenyt a bécsiek stafétája előtt. Óriási éljenzés és taps orkán volt a magyar fiuk ezen mesébe illő uszásának a jutalmazása, amelylyel bekoronázták mai fényes és diadalmas szereplésüket.

A versenyeket a díjkiosztás és bankett követte, amelyen a megjelent magyarok lelkesen tüntettek győztes honfitarsaik mellett.

S. D.

— **Felség, ez kura?** E címmel „A Nap“ egy minapi számában a következő jóízű dolgot írta, amely nemcsak Edvárd király, hanem a mi kormányzónk marienbádi tartózkodására is teljesen ráillik:

Az idők folyamán Edvárd királynak, aki a világ első gavallérja volt, tulságos mértékben megnövekedett az embon-point-ja, hogy ne mondjuk a pocakja. A király soványító kurára szorult és felkereste Marienbadot. Ez eddig rendben van, de sokkal kevésbé van rendben, hogy milyen módon folytatta ott az angolok uralkodója az ugynevezett kurát. Kezde a szezont egy óriási ebédrel, végig evett egy csomó nagyuri lakomát és most — mint erről a táviró pontosan beszámol — ugyancsak egy hatalmas diszevéssel bucsuzott. Hát ez kérem nem marienbadi kura és nem soványodás és féltő, hogy nagy bajok lesznek belőle. A király visszamegy Angliába épp oly elhizottan, mint ahogyan érkezett, busan nézegeti könnyelműsége látható jeleit és a szigorú angolok soha se engedik többé Marienbadba. Mert hiszen kappanhajat odahaza, a szép szigetországban is lehet szerezni.

„A Nap“-nak teljesen igaza van. Nákó Sándor gróf is szakasztott így járt az ő marienbadi tartózkodásával, csak hogy a kormányzó ur ő felségét, azaz ő *feleslegességét* mi szívesen engedjük visszamenni akár Marienbadba, akár máshová. Mert mi nem vagyunk olyan szigorúak, mint az angolok. Miért? Mert nekünk van szívünk!

— **Jelenet a pótvizsgán.** Dr. Glück József abbaziai főorvos vasárnapi számunkban egy nyiltéri nyilatkozatot tett közzé, melyben erős szavakkal kelt ki dr. Csepreghy Kálmán a helybeli főgimnázium tanára ellen, mivel a III. osztályba járó fiát a földrajzi pótvizsgán igazságtalanul elbukatta. Mint értesülünk, Csepreghy tanár eljárása csakugyan nem volt kifogástalan. A fiuval, aki mellesleg mondva minden reggel, esőben, viharban hajón járt be Abbaziából az iskolába, minden tanár meg volt elégedve, csak Csepreghy tanár nem szenvedhette. Meg is buktatta az ő tantárgyából a földrajzból. A gyerek, két hónapi szorgalmas tanulás után, a napokban apjával együtt állott a pótvizsgára. Dr. Glück, ki maga is lateiner ember és mint szigorú apa, személyesen ellenőrizi gyermekei tanulását, teljesen meg volt győződve arról, hogy fia készülsége a legpedánsabb tanárnak is meg fog felelni. Csepreghy dr. teljes egy óráig kinezta a szegény gyermeket s midőn ez már négy kérdésre korrektül megfelelt (— többek között el kellett kívülről mondania az összes tengerparti városokat Észak-Amerika legfelsőbb csucsaitól Dél-Amerika legdélibb csucsáig —). Fest igazgató, ki a vizsgálatot ellenőrizte, maga mondta Csepreghinek: „Azt hiszem tanár ur, már elég iesz.“ A tanár azonban ennek dacára még egy nehéz kérdést tett fel a gletscherek geológiai képződéséről. (Azt hisszük, hogy közülünk felnőttek közül is 20 intelligens emberből legalább 19 nem tudna kifogástalanul megfelelni Csepreghy tanár urnak erre a kérdésére.) A fiu persze nem tudta a dolgot és a tanár sietett kimondani az „elégel-n“-t, amivel a fiu életéből egy évet elrabolt. Dr. Glück a vizsga után esdeklő szavakkal Fest igazgatóhoz fordult nem lehetne-e a dolgon változtatni. Az igazgató egyenesen Csepreghy tanárhoz utasította, ki azonban a kéré szavakra dr. Glück arcába nevetett és ezt válaszolta: „Ezt még Ferenc József a császár sem változtathatja meg.“ A főorvos erre felháborodva a tanár cinikus viselkedésén, erőlyes szavakkal és emelt hangon tiltakozott Csepreghy eljárása ellen, ki a botjával izgatottan hadonászó főorvos tettleges inzultálásától tartva, elfutott a jelenet színhelyéről. Ugy halljuk, hogy dr. Glück a vizsga eredményébe nem fog belenyugodni és egyenesen a közoktatásügyi miniszternél tesz feljelentést Csepreghy tanár ellen.

— **Magyar felolvasással egybekötött vitaestély** lesz holnap, szeptember 10-én este 8 óraker a fiumei Munkásotthon-ban (Via Fiumara 2). Érdeklődők szíves láttatnak. Belépődíj nincs.

— **A Pannonia kikötőnkben.** A magyar-amerikai vonal „Pannonia“ gőzöse ma reggel kikötőnkbe érkezett. A hajó százhetvennyolc hazatérővel indult Newyorkból, akik tegnap Triesztben elhagyták a hajót és vasuton jöttek Fiuméba. Hazatérőink ma folytatták útjukat hazafelé. A hajó 260 tonna vegyes árut hozott.

— **Kávészubvenció.** A P. N. e. címmel ismét ír a fiumei kávékereskedőnek ígért évi százezer koronás szubvencióról. Ezuttal egy beküldött levelet közöl, mely így szól: Tekintetes Szerkesztőség!

Ha nem ismerném a Pesti Naplónak minden irányban való értesültségét, (pedig ez egyszer a P. N.-t tényleg felültette egy jó humorú tudósító) képtelenségnek kellene hogy tartsam közgazdasági rovatában „Kávészubvenció” cím alatt megjelent közleményét. Eszerint tehát az 5 kilós kávé szétküldési üzletnek jár ki a legújabb „nemzeti ajándék.” De nem az egésznek, hanem annak csak egy kicsiny, de elszánt töredékének. A földolog az, hogy az 5 kilós szétküldési üzlet nem szorul állami támogatásra. Annyira meg tud az állani a magában, hogy a trieszti versenyt már csaknem kiszorította Magyarországról, sőt sokan jövedelmezőnek is tartják, mert Fiumében az utóbbi időben úgy nyílnak meg csaknem naponta a cifrábbnál-cifrább nevű 5 kilós szétküldési üzletek, mint ahogy kinő eső után a gomba.

Fiume és egyáltalában az ország kávé nagykereskedői eddig is termelői, illetve az angol és német közvetítő nagykereskedelemtől szerezték be szükségleteiket és trieszti bevásárlásoknál csakis azokra legolcsóbb brazilai kávéfajokra szorítottak, melyekből Magyarországon alig fogy valami és amelyeknek világpiaca se nem London, se nem Hamburg, vagy Amsterdam, hanem éppen Trieszt. Egyáltalán nincs szükség tehát arra, hogy a kormány a már mások által, saját erejükből régen megteremtett közvetlen behozatali kereskedelmet egy magánembernek adandó szubvencióval támogassa.

Az a külföldről érkező hajó, amely anynyi magyar nagykereskedő árúját hozza, ugys kiköt Fiumében, ha elegendő rakománya van az ottani piac számára, azt pedig a kormány sem gondolhatja komolyan, hogy a Fiume és az egész ország kávénagykereskedőikhez képest ugyancsak törpe cégecskék tulajdonosa évi 100.000 koronával megfogja változtatni a külföldi hajók járatait.

Azt hiszem különben, hogy a magyar fűszer és gyarmatárú kereskedők, akiknek a fiumei szétküldési üzletek eddig is ugyancsak sok borsot törtek az orruk alá, nem fogják ezt a legújabb szubvenciók kísérletét szó nélkül hagyni. Kiváló Tisztelettel Schmidt és Társa gyarmatárú-ügynökség.

Abban igaz van a panaszos levél beküldőjének, hogy az öt kilós szétküldési üzlet Fiumében szépen fejlődik s hogy ezek az üzletek sok borsot törnek a magyar fűszer és gyarmatárú kereskedők orra alá. (A borsot máskülönben a fűszerkereskedők nem vetik meg.) De a kellemetlen konkurrenciára és a mostani alaptalan félelemre a szubvenciótól épp azért van, mert ezek a fiumei üzletek a termelőtől vásárolt kávé egyenesen a fogyasztóhoz juttatják, tehát kizárják a közvetítő fűszerkereskedelmet. Legyenek azonban teljesen nyugodtak a magyar fűszerkereskedők. Ez a szubvenció csak az ő aggódó, rémlátó fantáziájukban él.

— **Barca Jenő berukkolt.** Akár hiszszük, akár nem, itt van az ősz. A fecskék elvonulásával pontosan bevonul minden évben a De la Ville kávéház falai közé Barca Jenő cigányprimás az ő barnaképi táborával, hogy egy kis magyaros életet varázsoljon ebbe a horvátba ojtott talján városba. A Barca kitűnő bandája az egyetlen állandó fiumei cigányzenekar, mert a három nyári hónap kivételével már évek óta itt huzza nekünk szép nótáit hol vígan, hol búsan a De la Ville kávéház falai között.

Távirat ◀▶ Telefon.

A király fáradt.

BUDAPEST, szept. 9. A király ma délelőtti folyamán dolgozó szobájában államügyek elintézésével foglalkozott. Nemi engedte meg, hogy bárkii is hozzá bocsássonak, mert fáradt, a hosszú utazás nagyon kimerítette. Kihallgatásra sem jegyeztek elő senkit. Külföldi és bécsi előkelőségek a király itt tartózkodásával kapcsolatosan folyton érkeznek Budapestre.

Frigyes főhercegék utazása.

POZSONY, szept. 9. Frigyes főherceg nejével Izabella főhercegnővel ma délután Budapestre érkeznek.

Főhercegek Budapestén.

BÉCS, szept. 9. A király budapesti tartózkodásának tartamára számos főherceg családjaival együtt.

A király leánya Budapestén.

ISCHL, szept. 9. Mária Valéria főhercegnő férjével Ferenc Szalvator főherceggel és gyermekeivel ma Ischlból Budapestre utazott.

A bán Budapestén.

BUDAPEST, szept. 9. Báró Rauch horvát bán ma Budapestre érkezett, hogy a horvát tartománygyűlés összehívására vonatkozó tervét a kormány elé terjessze. A bán pénteken teszi le a király kezébe a valóságos belső titkos tanácsosi esküt, mely szertartás után a király külön kihallgatáson fogadja.

Kornfeld helyesli a magyar jegybankot.

BUDAPEST, szept. 9. Kornfeld Zsigmond főrendiházi tag, a magyar általános hitelbank elnöke ma adta át az önálló magyar jegybank felállítására vonatkozó szakértői véleményét a bankbizottság elnökének, amelyben helyesli ennek felállítását.

A lutheránusok harci riadója.

BUDAPEST, szept. 9. A bányakerületi ágostai evangélikus egyház Zsilinszky Mihály kerületi felügyelő elnöke alatt egyetemes gyűlést tart. Az elnök nagy feltűnést keltő megnyitói beszédében többek közt azt mondta, hogy e beszéd harci riadó Róma ellen, mert Róma klerikális mozgalmak szervezésével s a más vallások elleni gyűlölet szításával folyton felkavarja közállapotaink nyugalmát.

Bosznia alkotmánya.

BUDAPEST, szept. 9. Az osztrák miniszterek ma Budapestre érkeztek, hogy a budavári miniszterelnöki palotában résztvegyenek a közös miniszteri tanácskozáson, amelynek elnöke Aerenthal báró külügyminiszter lesz. A közös minisztertanács tárgya lesz a közös költségvetés előirányzatának megvitatása és a boszniai alkotmány alapelveinek a megállapítása.

Földrengés Kecskeméten.

KECSKEMÉT, szept. 9. Kecskeméten ma éjjel 12 másodpercig tartó földrengés volt. Az aivók kiestek ágyaikból, falak megrepedeztek, kémények bedőttek s a föld mélyéből rémes dübörgés hallatszott. Emberéletben a könnyen elképzelhető óriási pánik dacára sem esett kár. A földrengés a lakosságot leirhatatlan rettegésben tartja.

Hadzsi bey lemondott.

KONSTANTINÁPOLY, szept. 9. Hadzsi bey állásáról ma lemondott.

A bécsi merénylő berlini bűne.

BERLIN, szept. 9. A berlini rendőrség kihirdette, hogy Kragujevics Spázó a bécsi merénylőhöz hasonló büntetést követett el Berlijnben is. A budapesti rendőrséghez intézett táviratában egyttal azt is tudatja, hogy e büntényről bővebb részleteket, valamint Kragujevics előéletéről igen kompromittáló adatokat egyidejűleg levélben küldött a budapesti rendőrségnek.

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Fontos ujtás!!

Számos család régi óhaja teljesül és a nagyérdemű fogyasztó közönség kényelmét szolgálja

Carlo Frisch

szállító cég
(Via Alessandrina, Jelcich ház)

uj vállalata, mely a világhírű

Kőbányai Polgári Serfözde r. t.

palacksőreit mindenkinek lakásába költségmentesen szállítja.

Arusítja:

a világos márciusi sört, a kőbányai barátsört és a serfözdenek különleges, a leghíresebb orvos tanároktól ajánlott gyártmányát a

**„Szent István” védjegyű
Dupla maláta sört.**

Rendelések, 12 palackot meghaladó mennyiségben, a nap bármely szakában, gyorsan és gondosan teljesítenek.

Dijmentes házhoz szállítás!

Kicsinybeni eladás a Via Alessandrina-i raktárhelyiségben.

Naponta frissen töltött palacksörök.

Fontos ujtás!

Elsőrendű fehérenemű uri és női

divatkülönlegességek

igen mérsékelt árak mellett kizárólag csak

VUJA M. cégnél Fiume Via Adamich.

Tessék erről, próbavásárlással meggyőződni!

Használt és új

zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

A felszámolás alatt levő **Fiumei Butorgyár**

Részv. Társ. (Via Macello 6) mindennemű

szalon-irodai s kávéházi széket

s egyéb butorberendezéseket mélyen leszállított áron ad el.

Globus

Hirlapügynökség.

Ujság-elárusítás rögtön a vonatok érkezése után.

Fiume, Vincenzo de Domini utca
(az Europa szálló közelében).

Izletes házi kosztot

adok mérsékelt árak mellett Via Pomerio 9. l. em. 10. Ugyanott két elegánsan butorozott utcai szoba kiadó.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.

Nyomdai tanoncot

lehetőleg magyar családból felvesz A Tengerpart nyomdája.

A serfözde specialitása: Szent István védjegyű Dupla maláta sör.

A serfözde specialitása: Szent István védjegyű Dupla maláta sör.

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.
Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.
Hidegvizgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

CANTRIDA FÜRDŐ ÉS VENDÉGLŐ

Kombinált villamos vasuti és fürdőjegyek:

Felnőtteknek: Fiumara-Cantrida 70 fill. Giard. pubb.-Cant. 60 fill.
Gyermekeknek: " " 50 fill. " " 40 fill.
Ez árakban befoglaltatik a villamos vasut oda-vissza,
az omnibus, a fürdés és a fehérnemű.

Tíz jegyet tartalmazó blockok árai:

Felnőtteknek: a Fiumarától 6.— kor., népkerttől 5.— kor.
Gyermekeknek: " " 4.40 kor., " " 3.40 kor.
Jegyek és blockok kaphatók a villamos vasut kalauzai-
nál és a fürdőpénztárnál.

Remek árnyas kert és nagy terrasz.

Szobák idegeneknek. — Magasforrasú
vizezeték — Villanyvilágítás.

— Izletes ételek és kitünő italok. —

Kőbányai Polgári Sör.

MITTEL ALAJOS
fürdőtulajdonos.

MANN JÓZSEF
vendéglős.

Vasár- és ünnepeken
katonahangverseny.

Vasár- és ünnepeken
katonahangverseny.

VELENCZE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt.
Márktér közelében.

Uj épület minden kívánt
kényelemmel.

Szobák 2^{1/2}-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő kony-
ha mérsékelt áron étlap
szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie * Villa Monplaisir
Villa Thea * Villa Bellevue * Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve.
Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt.
Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek csalá-
doknak konyhával.

Tulajdonos
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jéggyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör.
A sör hetenként 25 majolika palackot tar-
talmazó eredeti ládákban érkezik frissen a
gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állan-
dóan raktáron van kiviteli és márciusi sör,
1/4, 1/2 és 1 hl.-es hordókban és 50 fél literes
palackot tartalmazó eredeti ládákban

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is
kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fu-
szer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

TIROLESE VENDÉGLŐ

Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.

Kitünő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak
Az idegenek találkozó helye.

Prodam és Társa Fiume

◀ Mérnöki iroda és iparvállalatok berendezése ▶

Via Adamich I. sz.

Via Adamich I. sz.

Villanyos világítási, villámhárító, telefon és villanyos-csengő berendezések.
Villanyos motorok és szellőztetők. — Villamos központok berendezése.

Nagy raktár világító testekben és felszerelési anyagokban.

Különlegesség: „Wolfram” villanykörték 70% árammegtakarítással.

Első és legjobb hírnevű óraüzlet

Nattich Henrik

FIUME, Corso.

Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle
angol különlegességi
gyártmányok.

Maluszewszki Szaniszló

CENTRAL KÁVÉHÁZA

és cukrászdája

CIRKVENICA

közvetlenül a tengerpart mellett.

Kitünő italok és frissítők.
Legfinomabb cukorsütemények.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek
találkozó helye.

Luncheon és diner fix áron
— és étlap szerint. —

Tulajdonos: Leopold Alfréd.

Venier Penzió és Vendéglő

Venice Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással.
Étterem kilátással a Szt. Márktérre.

— Kitünő konyha minden órában. —

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) Marco Venier.



Ha szereti az egészségét,
használjon kizárólag
aluminium konyhaedényeket

tiszta alumíniumféműből, a melyekkel fűtő-
anyagban 40%-ot takarít meg.

EGYEDÜLI FŐRAKTÁROS

LEONESSA VINCENZO

Via Andrassy 17. — FIUME — Via Andrassy 17.

ELSO FIUMEI

RUHA - SANATORIUM

Corso prolungato (az Eden kávéház mellett).

Ruhát vasalásra és javításra át-
veszek. Olcsó havi előfizetés ellenében
rendben tartom az egész ruhaékszerletet. 30
éves szakmabeli tapasztalatom van.

Szíves pártfogást kér

H. Schönberg ferfiszabó.

Első fiumei magyar szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó mun-
kát a legjutányosabb áruk mellett. Szigorú
pontosság s kiváló szakértelem.

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

ALTBERGER IGNÁCZ.

Fiume, Via Sanità Adria Palota.

TELEFON 923.

Hotel Meublé Jolanda

VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A
vaporettok megállóhelye. Gyönyörű kilá-
tással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó
árak. Családok számára külön megállapo-
dások.

Tulajdonos
Inganni E.

Dr. Krisković Vladimir

fogorvosi műterme

FIUME,

Via del Porto I I. emelet

Specialista aranyfogak s koronák bete-
vésében. Fájdalom nélküli műtétek.

Rendelés d. e. 8-12

és d. u. 2-6 óraker.

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrásy

(a Corso végén.)

Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —

Magyar lapok! — Modern kényelem!

FÉRFI RUHÁT VESZ ÉS ELAD
és olcsón tisztít s javít szakszerűen
férfi- s női ruhát

RADAKOVICS DÁNIEL FIUME

Fiumara, a susáki híd mellett.

KORONA VENDÉGLŐ

Tulajdonos: HOPP VINCE.

Az átutazó közönség különös figyel-
mébe! Kitünő magyar konyha. Kőbányai
világos s barna sör. Tiszta fajborok.

Mérsékelt árak.

Felelős szerkesztő: Kovács Ferenc.

NYOMATOTT: A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME.